公司治理結構 Corporate Governance

(一)公司治理情況

公司嚴格按照《公司法》、《證券法》 和中國證監會有關法律、法規,以 及香港交易所上市規則的要求,不 斷完善公司法人治理結構,建立現 代企業制度,規範公司運作。公司 在已經制定的《公司章程》、《股東大 會議事規則》、《董事會議事規則》、 《監事會議事規則》、《總經理工作制 度》、《信息披露實施細則》、《募集 資金使用管理辦法》、《控股股東行 為規範制度》、《獨立董事制度》、 《戰略委員會議事規則》、《提名委員 會議事規則》、《審核委員會議事規 則》、《薪酬與考核委員會議事規則》 等規範制度的基礎上,又在本報告 期內制定了《投資者關係管理制 度》、《內部信息報告制度》、《股東 大會會議工作程序》、《董事會會議 工作程序》和《監事會會議工作程序》 等規範性制度,形成了較完善的公 司治理和管理制度體系。這些規則 符合《上市公司治理準則》等規範性 文件的要求。

A. General Corporate Governance

The Company strictly abides by the Company Law, the Securities Law, relevant laws and regulations set out by the China Securities Regulatory Commission, and the Listing Rules Governing the Listing of Secuities on the Stock Exchange of Hong Kong Limited ("SEHK") to continuously improve its corporate governance and set up a modern enterprise system. Based on the regulatory system of Articles of Association, Rules of Procedures for Annual General Meeting, Rules of Procedures for the Board of Directors' Meeting, Rules of Procedures for the Supervisory Committee's Meeting, Work System for the General Manager, Regulation for Implementation of Disclosure of Information, Management on the Use of Proceeds, Regulation on the Controlling Shareholder, System of Independent Directors, Rules of Procedures for the Strategic Committee, Rules of Procedures for the Nomination Committee, Rules of Procedures for the Audit Committee, Rules of Procedures for the Remuneration and Appraisal Committee, the Company established a series of normative systems during the reporting period, including the Management System for Investor Relations, Reporting System for Internal Information, Rules of Procedures for General Meetings, Rules of Procedures for Meetings of the Board of Directors, and Rules of Procedures for Meetings of Supervisory Committee and forms a more comprehensive system for corporate governance and management mechanism. These rules comply with the requirements of the Corporate Governance Standards for Listed Companies.



公 司 治 理 結 構 Corporate Governance

(二)獨立董事履行職責情況

B. Independent Non-executive Directors and their duties

公司兩名獨立董事按照有關法律、 法規、《公司章程》的要求,認真履 行職責。參與公司董事會討論決策 有關重大事項;以其專業知識和經 驗,就公司規範運作提出意見;對 關聯交易是否符合交易所的豁免要 求及公正、公平性進行審核,發表 獨立意見;參與審核委員會工作, 審核公司財務。獨立董事為維護公 司整體利益,維護全體股東的合法 權益,促進公司發展作出了積極貢 獻。 The Company has two Independent Non-executive Directors. The Independent Non-executive Directors carried out their duties and acted in utmost good faith and sincerity in accordance with the relevant laws, regulations, and the requirement of the Articles of Association of the Company. They participated in Board Meetings and discuss major strategic issues of the Company. With their professional knowledge and experience, Independent Non-executive Directors advised the Company on its operation and management; provided independent advice on the impartiality and fairness of connected transactions and on whether the Company has compiled with the waiver conditions granted by SEHK in respect of its connected transactions; participated in the audit committee and auditing work of the Company's financial statements. Independent Directors have contributed to maintain the overall interests of the Company and the legal rights of shareholders as a whole and promote the development of the Company.

南京熊貓電子股份有限公司二零零三年年報

公司治理結構 Corporate Governance

- (三)公司與控股股東在人員、資產、財務、機構、業務等方面的分開情況
 - 在人員方面:公司擁有獨立的 勞動、人事及工資管理,並制 定了相應的管理制度,總經 理、副總經理等高級管理人員 在本公司領取薪酬。除總經理 在熊貓電子集團有限公司擔任 總經理職務以外,其他高級管 理人員未在控股股東兼職。
 - 2、 在資產方面:公司擁有獨立的 供、產、銷系統、輔助生產系 統和配套設施,商標、工業產 權、非專利技術等無形資產由 公司擁有。
 - 3、 在財務方面:公司設立獨立的 財會部門,建立了獨立的會計 核算體系和財務管理制度,獨 立在銀行開戶。
 - 4、 在機構方面:公司設立了健全的組織機構體系,董事會、監事會及其它內部機構獨立運作,不存在與控股股東職能部門之間的從屬關係。

- C. Separation of staff, asset, finance, organization and business scope between the Company and its controlling shareholder:
 - Staff: The Company has its own independent management in labour, personnel and wages, and established the relevant management system. Senior management such as general manager and deputy general manager receives salaries from the Company. Save and except for the general manager who also held the position of general manager in PEGL, there was no other senior management who held other position in the controlling shareholder.
 - Asset: The Company has its own independent supply, production and sale systems, ancillary production system and facilities. The Company holds intangible assets such as trademark ownership, industrial rights, and non-patent technology.
 - Finance: The Company has set up its own independent finance department, auditing of accounts and financial management systems. The Company has its own bank accounts.
 - 4. Organisation structure: The Company has set up a complete and healthy organisation structure. The Board of Directors, Supervisory Committee and other internal departments operate and function independently of each other. No duplication of duties and departmental functions existed between the Company and the controlling shareholder, PEGL.



公司治理結構 Corporate Governance

- (三)公司與控股股東在人員、資產、財務、機構、業務等方面的分開情況(續)
 - 5、 在業務方面:公司具有獨立完整的業務及自主經營能力。公司與控股股東簽定了「非競爭及首先放棄收購權協議」,避免了同業競爭。
- (四)對高管人員的考評及激勵機 制

報告期內,公司按高級管理人員的 崗位責任、工作實績等進行綜合考 評,並根據考評結果,實施相關獎 勵。

- C. Separation of staff, asset, finance, organization and business scope between the Company and its controlling shareholder, PEGL: (continued)
 - 5. Business scope: The Company has a highly independent and complete business and operation ability. The Company has signed a "Non-competition and First Right of Refusal Agreement" with its controlling shareholder in order to avoid competition within the same industry.
- D. Review on the performance of senior management and incentive reward systems

During the reporting period, the Company conducted a comprehensive review on basis of duties of respective positions and performance of senior management. Such review was examined by employees' representatives. Incentive rewards are made according to the results of the review.

南京熊貓電子股份有限公司二零零三年年報